

dienen uiterlijk 15 maart 1972 hun sollicitatie — in de Nederlandse taal — te richten aan de Wetenschappelijke Afdeling van Specia, Hofwijckplein 47, Den Haag. (Met ingang van 1 januari 1972: Ridder Snouckaertlaan 7, Voorburg.)

De sollicitatiebrief moet vergezeld gaan van een curriculum vitae en een pasfoto. Bij de sollicitatie dient men tevens op te geven de aard van de studie waarmee men zich wil bezighouden, en de contacten die eventueel reeds zijn gelegd met Franse geleerden of instellingen waar de sollicitant bij voorkeur wil gaan werken.

Tenslotte worden de kandidaten verzocht een of meer aanbevelingen van Nederlandse hoogleraren of hoofden van klinische afdelingen bij de sollicitatie in te sluiten.

Een jury, die in het voorjaar van 1972 bijeen zal komen, zal beoordelen welke kandidaten voor een beurs in aanmerking komen. Voor deze jury zijn o.a. gevraagd vertegenwoordigers van de Nederlandse medische faculteiten, van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst en van het Bestuur van het Nederlands Tijdschrift voor Geneeskunde.

INGEZONDEN

(Buiten verantwoordelijkheid van de Redactie; deze behoudt zich het recht voor de stukken te bekorten)

GENORMALISEERDE CHEMISCHE EENHEDEN

Gaarne willen ondergetekenden, leden van de Bestuurscommissie van de Hoofdafdeling Inwendige Geneeskunde te Leiden, hun instemming betuigen met het ingezonden schrijven van collega LINDEBOOM (1971). De invoering van het nieuwe systeem van „genormaliseerde” chemische eenheden leidt in Nederland tot onaanvaardbare spraakverwarring en in het buitenland tot isolement. Dit laatste moge blijken uit schriftelijke mededelingen van de redacties van *Lancet*, *American Journal of Medicine*, *Acta Medica Scandinavica*, *Journal of Clinical Investigation*, *European Journal of Clinical Investigation* en *Clinical Science*, waaruit blijkt, dat deze vooraanstaande medische tijdschriften niet voornemens zijn, in de komende jaren de gewraakte nieuwe nomenclatuur in te voeren. In een zo belangrijke kwestie zou het juist geweest zijn op zijn minst de meningen der universitaire centra, waar immers deze nieuwe „taal” in eerste instantie gedoceerd moet worden, te horen.

Literatuur: LINDEBOOM, G. A. (1971) *Ned. T. Geneesk.* **115**, 1466.

Leiden, 11 oktober 1971

A. CATS,
R. J. VAN FURTH,
J. GOSLINGS,
W. R. O. GOSLINGS,
J. DE GRAEFF,
A. J. CH. HAEX,
A. A. H. KASSENAAR,
E. A. LOELIGER,
A. QUERIDO,
J. J. VAN ROOD,
J. v. D. SLUYS VEER,
D. SMEENK,
A. STRUYVENBERG,
J. SWIERENGA,
E. VARNAUSKAS

Het bestuur der Nederlandsche Internisten Vereeniging maakt gaarne gebruik van de door de redactie van het *Nederlands Tijdschrift voor Geneeskunde* geboden gelegenheid

een kort commentaar te schrijven bij de hierboven ingezonden mededeling van de Leidse Afdeling Inwendige Geneeskunde.

Ook het bestuur der N.I.V. gevoelt bezorgdheid over de gevaren van nationale spraakverwarring en internationaal isolement, zoals die kunnen voortvloeien uit de nieuwe nomenclatuur welke is voorgesteld door de Nederlandse Vereniging van Klinische Chemie. Niet zo zeer om de intrinsieke waarde van deze nomenclatuur te bespreken, als wel om te overleggen over de hierboven omschreven gevaren heeft het bestuur der N.I.V. een uitnodiging gericht tot het bestuur der N.V.K.C. voor een gemeenschappelijk gesprek. Dit heeft 27 september jl. in goede harmonie in Utrecht plaatsgevonden. Daarbij is overeengekomen dat beide besturen gemeenschappelijk een brief zullen sturen naar een aantal vooraanstaande internationale tijdschriften met de vraag of de mededelingen van de door de Leidse Groep hierboven genoemde tijdschriften (hun brieven dateren van 1970) nog als geldig moeten worden beschouwd. Beide besturen kwamen overeen dat maatregelen zullen moeten worden genomen wanneer zou blijken dat de internationale klinische tijdschriften de nieuwe chemische nomenclatuur niet binnenkort zullen invoeren.

's-Gravenhage, 2 november 1971

J. Roos,
voorzitter

Het recente ingezonden stuk van LINDEBOOM (1971) en de instemming die de bestuurscommissie van de Leidse hoofdafdeling inwendige geneeskunde (CATS e.a. 1971) in dit nummer betuigt met LINDEBOOMS schrijven, brengen, dunkt mij, het in wezen zinvolle en doorzichtige „Système International d'Unités” (SI) onnodig in diskrediet. LINDEBOOM geeft de feitelijke gang van zaken rondom invoering van het SI wel uiterst persoonlijk gekleurd en niet volledig genoeg weer en de Leidse groep weegt enkele uitingen van buitenlandse redacties (aan wie waren die schriftelijke mededelingen gericht; wanneer zijn ze opgesteld; op welke vragen gaven zij antwoord?) toch wel erg zwaar!

In de eerste plaats kunnen in de versie van het nieuwe systeem, zoals die door de commissie van de Nederlandse Vereniging voor Klinische Chemie is aanbevolen uiteraard, na multidisciplinair beraad correcties worden aangebracht.

Intussen wordt het SI echter ontwikkeld en ook elders — misschien wat meer trapsgewijs dan in Nederland — ingevoerd en beproefd. De snelle ontwikkeling blijkt uit de „Richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 18 oktober 1971 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten op het gebied van de meeteenheden”. Het SI moet op 18 oktober 1977 verplicht zijn gesteld en het gebruik van een aantal, met name genoemde, verouderde eenheden (o.a. *mm Hg* voor druk, *calorie* voor hoeveelheid warmte) moet worden verboden. Deze verplichtingen hebben mede betrekking op „de gebieden van volksgezondheid” (art. 2). De wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, nodig om aan het bepaalde in deze richtlijn te voldoen, moeten binnen 18 maanden, dus vóór april 1973, zijn ingevoerd (art. 4.1.). Het gebruik van een aantal eenheden (als voorbeelden: dyne, erg, Ångström, atmosfeer, curie, rad, rem, röntgen) zal vóór 31 december 1977 worden gezien.

Dat de invoering van de nieuwe eenheden in Engeland serieus wordt overwogen, blijkt uit een Editorial (1970) in the *Journal of Clinical Pathology* naar aanleiding van de, in hetzelfde nummer gepubliceerde, aanbevelingen van „the Royal College of Pathologists” (1970). In eerste instantie wil men met name de „cubic centimetre” door de liter ver-